

12 березня 2018 року в ліцеї був проведений позакласний захід з англійської мови на тему «Шевченків «Заповіт» облетів увесь світ».

Геніальний поет, світоч української культури, художник, мислитель Тарас Григорович Шевченко відомий в історії України як непохитний борець за її державну незалежність та політичну самостійність, за повне визволення українського народу від національного й соціального гноблення. Спадщина Шевченка невичерпна та багатобічна.



Водночас Шевченків «Заповіт» став знаним і в інших країнах. Разом з віршами «Реве та стогне Дніпр широкий…» і «Думи мої, думи мої…» він був візитівкою митця, творчість якого сприяла формуванню нової літератури та її піднесенню на початку нової доби. Цим зумовлений великий інтерес перекладачів до поетичної спадщини Кобзаря. Шевченків «Заповіт» цікавив багатьох перекладачів. Найвидатніші майстри слова трансформували твір Шевченка. Завдяки їхній праці маємо близько 500 перекладів «Заповіту» на більш як 150 мов світу. Вони належать перу таких видатних поетів, письменників і перекладачів

світу, як Е.Л.Войнич, І.Франко, Й. Бехер, А. Єнзен, О. Дюран, О. Твардовський, С.Чиковані, А.Лупан, Д.Гуліа, Янка Купала, Джон Вір, Л.Пастернак, Нгуєн Суан Шань, Р.Гамзатов, М.Лайне та десяткам інших. Тому і виникло таке народне прислів'я: «Шевченків «Заповіт» облетів увесь світ». Англійська мова, якою зараз говорять і яку розуміють на всіх континентах представила Шевченка для світової читацької громади найбільше. Учні на уроці ознайомились із впливом поезії Т.Шевченка за кордоном, продемонстрували всесвітньовідомі переклади творів на англійську, польську, німецьку, російську мови.